

**WindowsPIR HT - RILEVATORE DI INFRAROSSI SENZA FILI**  
**Dichiarazione di conformità CE:** Silentron s.p.a. dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:  
 1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9-03- 1999 (D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:  
 - LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)  
 - Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 2 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.  
 2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).  
 3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).  
 4) Sistemi elettronici di allarme: EN 50130-5; EN 50131-1; EN 50131-5; EN 50131-2-2; EN 50069-1; EN 60529; Classe ambientale II.

**Cover colorate:** sono disponibili apposite cover di plastica verniciata tinte legno e/o altre per migliorare l'estetica dell'installazione. Vedere catalogo generale.

**INSTALLAZIONE - rispettare la sequenza delle operazioni**  
 L'apparecchio deve essere installato lateralmente all'infisso, tenendo conto dell'area da proteggere e della portata radio. Considerati questi aspetti, l'apparecchio può essere utilizzato anche per la protezione a tenda di varchi, punti di passaggio e quant'altro utile alla rilevazione di intrusioni. L'installazione in luoghi ove si creano turbolenze di aria calda/fredda e/o circolano animali a sangue caldo nell'area richiede accurato posizionamento e regolazione della sensibilità per evitare allarmi impropri.  
 • Predisporre i dip-switch secondo le necessità di utilizzo lasciando il 2 in OFF.  
 • Predisporre la centrale all'apprendimento. Inserendo la pila nell'apparecchio la centrale confermerà con un Beep la programmazione avvenuta. Più BEEP indicano un apparecchio già programmato.  
 • Se si utilizza la morsettiera per avere un secondo allarme differenziato (non conforme alla Norma), predisporre la centrale a ricevere il secondo codice, poi portare il dip-switch 2 in ON: si hanno 2 trasmissioni che la centrale confermerà.  
 • Verificare la zona protetta prima di chiudere il box pila provocando allarmi (led acceso) e regolare l'apparecchio come necessario attraverso i dip switch 1 e 4. Escludere il Led (dip 3) come da Norma.

**Morsettiera:** collegare come da schema eventuali contatti esterni NC via filo. La linea NC è adatta a controllare contatti NC oppure rivelatori per tapparelle e/o sensori inertiali: in questo caso l'allarme avviene dopo 6 impulsi entro 30 secondi. L'apparecchio si adeguia automaticamente al tipo di sensores collegato.

**Dip switches – toujours programmer et/ou modifier avant d'alimenter l'appareil:**

<b>1 ON</b> = portée maximale environ 6m	<b>1 OFF</b> = portée maximale environ 3m
<b>2 ON</b> = codes d'alarme différenciés entre infrarouge et entrée filaire	<b>2 OFF</b> = mêmes codes d'alarme
<b>3 ON</b> = LED désactivée	<b>3 OFF</b> = LED activée
<b>4 ON</b> = entrée sur bornier désactivée	<b>4 OFF</b> = entrée activée
<b>5 ON</b> = exclusion autoprotection à l'arrachement	<b>5 OFF</b> = fonction habilitée

**Attention:** en mode de fonctionnement normal, après un signal d'alarme du détecteur infrarouge (fonction 1) celui-ci n'en émet pas d'autres si aucun mouvement n'est détecté dans la zone protégée pendant 2 minutes.  
**Transmissions radio:** numériques à double fréquence DualBand. Codage d'usine et reconnaissance automatique via microprocesseur - caractéristiques et puissance conformes aux normes - Portée radio : 100 m en champ libre et en l'absence de perturbations sur la bande. Cependant, les interférences radio et/ou la position des appareils relativement à la structure des locaux peuvent réduire cette portée de manière significative. Toujours s'assurer que la portée radio est suffisante avant de procéder à l'installation définitive.

**Features:**

- Motion alarm:** human movement within the protected area (see figure) triggers an alarm based on preset sensitivity.
- Additional alarm:** the alarm transmission triggered by hardwired contact's opening may have a different alarm ID in order to differentiate alarm's origin (see dip-switches) from the control panel.
- Supervision:** a supervisory signal is sent to the control unit approximately every 28 minutes.
- Tamper alarm:** tamper alarm is triggered when battery compartment is open or when the sensor is detached. Enable control panel's TEST mode before replacing the battery.
- Testing:** when the battery compartment is open, each detection triggering an alarm is displayed by the LED indicator turning on thus enabling to check unit's coverage.

**Caution!** The functions set out in item 2 (wired input) and item 4 (tamper sensor) are not IMQ certified and can't therefore be used in compliance with the Standard.

**Display and controls:** the LED indicator will turn on each time an alarm is triggered. A flashing LED indicator after an alarm reports a low battery. Change the battery only when low battery is reported also by the control panel.

**Caution:** during standard operating mode, the unit is temporarily disabled after each IR alarm (function 1). The device will restore standard operations after 2 minutes of total lack of movement in the area.

**Radio transmission:** microprocessor controlled self-learning management system with simultaneous dual-band digital radio transmission coded at the factory - features and power comply with current regulations. Radio range: approximately 100m in open air without any background band noise. Device's positioning and/or the area's radio band interference may significantly reduce indoor transmission range. You must always check radio range before permanently installing the device.

**Dip-switches - Always program and/or change their settings before powering the device.**

<b>1 ON</b> = approximately up to a 6 meter range	<b>1 OFF</b> = approximately up to a 3 meter range
<b>2 ON</b> = different alarm ID for infrared alarm and hardwired alarm input	<b>2 OFF</b> = alarms with same ID
<b>3 ON</b> = LED indicator is disabled	<b>3 OFF</b> = LED indicator is enabled
<b>4 ON</b> = hardwired input is disabled	<b>4 OFF</b> = hardwired input is enabled
<b>5 ON</b> = tamper is disabled	<b>5 OFF</b> = tamper is enabled

#### INSTALLATION - veiller à respecter la séquence des opérations

L'appareil doit être installé latéralement par rapport à l'huisserie, en tenant compte tant de la zone à protéger que de la portée radio. Une fois ces aspects pris en compte, l'appareil peut être utilisé également pour la protection rideau des issues, des points de passage et de tout autre endroit utile à la détection de l'intrusion. L'installation dans un endroit exposé aux courants d'air chaud ou froid et/ou fréquenté par des animaux à sang chaud demande un positionnement précis et un ajustement de la sensibilité pour éviter les alarmes intempestives.

- Placer les dip-switches selon les exigences d'utilisation en laissant le 2 sur OFF.
- Mettre la centrale en mode apprentissage. Insérer la batterie dans l'appareil : la centrale confirmera la programmation par un bip. Plusieurs bips indiquent que l'appareil a déjà été programmé.
- Si l'on utilise le bornier pour obtenir une seconde alarme distincte (non conforme à la norme EN 50131-1 et suivantes), mettre de nouveau la centrale en mode apprentissage afin de recevoir le second code, puis déplacer le dip-switch 2 sur ON : 2 transmissions seront ainsi envoyées à la centrale qui confirmera la programmation.
- Vérifier la zone protégée avant de fermer le compartiment de la batterie déclenchant l'alarme (LED allumée) et régler l'appareil selon les exigences à l'aide des dip-switches 1 et 4. Exclure la LED (dip 3) conformément à la norme EN 50131-1 et suivantes.

**Bornier:** en se reportant au dessin, réaliser la connexion filaire des éventuels contacts extérieurs NF. La ligne NF sert à contrôler les contacts NF ou les détecteurs pour volets roulants et/ou les détecteurs inertiel : dans ce cas, l'alarme a lieu après 6 impulsions dans les 30 secondes. L'appareil s'adapte automatiquement au type de détecteur relié.

**Capots de couleur:** afin d'améliorer l'esthétique de l'installation, des capots en plastique sont disponibles en différentes nuances de bois et/ou autres couleurs. Voir le catalogue général.

#### WindowsPIR HT - WIRELESS IR DETECTOR

**EC Declaration of Conformity:** Silentron S.p.a. hereby declares under its sole responsibility that the products described in this manual comply with the requirements set out by the following Directives, relevant Standards and/or specifications:

- 1) 1999/5/EC Directive dated 9 March 1999 regarding radio and telecommunications terminal equipment (R&TTE) and the mutual recognition of their conformity (Italian Legislative Decree No. 269 dated May 9, 2001). Applied Standards and/or technical specifications are as follows:
  - Article 3.1a of LVD Directive with respect to health and safety: EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
  - Art. 3.1b of EMC Directive: EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
  - Article 3.2 concerning Radio Spectrum matters: EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In compliance with Annex 4 of aforementioned Directive, this is a Class 2 product and can therefore be placed in the market and put into service without restrictions.

- 2) EC 2004/108 Directive dated December 15, 2004 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Applied Standards and/or technical specifications are as follows: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11).
- 3) EC 2006/95 Directive dated December 12, 2006 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits. Standard EN 60950-1 (2006-04) has been applied.
- 4) Electronic alarm systems: Standard EN 50130-5; EN 50131-1 EN 50131-5-6; EN 50131-2-4; EN 50069-1; EN 60529; Environmental class: 2.

**Fonctions:**

- 1) Alarme volumétrique:** tout mouvement humain dans la zone protégée (voir figures) déclenche l'alarme selon la sensibilité réglée.
- 2) Autre alarme:** l'ouverture du contact dans le bornier provoque une transmission d'alarme, pouvant utiliser éventuellement un code différent pour permettre à la centrale de distinguer les deux sources d'alarme (voir dip-switches).
- 3) Supervision:** le détecteur envoie à la centrale un signal radio toutes les 28 minutes environ pour indiquer son état de marche.
- 4) Autoprotection:** l'ouverture du logement de la batterie et l'arrachement du détecteur déclenchent l'alarme d'autoprotection. Veiller à mettre la centrale en mode TEST avant de remplacer la batterie.
- 5) Test:** lorsque le logement de la batterie est ouvert, chaque détection déclenche l'alarme signalée par la LED, ce qui permet de vérifier la couverture de l'appareil.

**Overview:** this device has been specially designed to protect windows and doors. Human movement or a similar motion within the protected area (three zones over 1 floor) triggers an alarm that will be displayed by the LED turning on. The unit is temporarily disabled after each alarm. The device will restore standard operations after 2 minutes of total lack of movement in the area. This setting allows to limit battery use in busy areas A NC alarm input is available on the terminal board to connect an additional passive sensor, also a "fast" type one, and to protect a nearby window/door (this function is not certified).

**TECHNICAL SPECIFICATIONS - Note: device suitable for indoor applications.**  
**Power supply:** GP1604A 9V alkaline battery or a corresponding type - 16uA power absorption on standby, 40mA on transmission - 24 months average life span when local low battery reporting (led blinking at every alarm event) and radio signal transition to the control panel is enabled.

#### WindowsPIR HT - DRAHTLOSER INFRAROT-MELDER

**DE Erklärung der Übereinstimmung:** Silentron s.p.a. erklärt unter ihrer eigenen Verantwortung dass die in dem vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkte den Erfordernissen der folgenden Richtlinien und zugehörigen Regel und/oder technischen Zeichnungen entsprechen:

- 1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendgeräte und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:
  - Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
  - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
  - Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
- 2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)
- 3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-049) an.

**Funzioni:**

- 1) Allarme volumetrico:** il movimento umano nell'area protetta (ved. figure) provoca allarme in funzione della sensibilità adottata.
- 2) Altro allarme:** l'apertura del contatto in morsettiera provoca una trasmissione di allarme, volendo con codice diverso per distinguere le due cause di allarme in centrale (vedere dip-switch).
- 3) Supervisione:** ogni 28 min. ca. si ha una trasmissione di supervisione che conferma alla centrale l'esistenza in vita dell'apparecchio.
- 4) Autoprotezione:** l'apertura del vano pila e l'asportazione del sensore provocano allarme manomissioni. Porre la centrale in TEST prima di cambiare la pila.
- 5) Test:** con vano pila aperto ogni rilevazione provoca allarme visualizzato dal led, consentendo quindi di verificare la copertura dell'apparecchio.

**Attenzione !** Le funzioni 2 (ingresso via filo) e 4 (antiasportazione del sensore) non sono certificate IMQ, per cui non utilizzabili secondo la Norma.

**Visualizzazione e controlli:** l'accensione del led conferma ogni allarme. Il lampeggio del led dopo un allarme segnala "pila in fase di scarica": cambiare la pila solo quando vi è segnalazione anche in centrale .

**Attenzione:** nel funzionamento normale, dopo un allarme del sensore infrarosso (funzione 1) non se ne avranno altri prima di 2 minuti di totale quiete nell'area.

**Trasmissioni radio:** digitali in doppia frequenza DualBand, codificate in fabbrica e gestite in autoapprendimento da microprocessore - caratteristiche e potenza a norma di legge - Portata radio: 100m in aria libera ed in assenza di disturbi sulla banda - Essa può subire sensibili riduzioni in interni causa la posizione degli apparecchi in relazione con la struttura dei locali e/o causa di disturbi radio sulla banda. Occorre sempre verificare che le portate radio siano sufficienti prima della installazione definitiva.

#### Dip switch – programmare e/o modificare sempre prima di alimentare l'apparecchio:

<b>1 ON</b> = massima portata circa 6m	<b>1 OFF</b> = massima portata circa 3m
<b>2 ON</b> = codici di allarme differenziati fra infrarosso e ingresso via filo	<b>2 OFF</b> = codici di allarme uguali
<b>3 ON</b> = led disattivato	<b>3 OFF</b> = led attivo
<b>4 ON</b> = ingresso in morsettiera disabilitato	<b>4 OFF</b> = ingress

4) Elektronische Alarmsysteme: Norm EN 50130-5; EN 50131-1; EN 50131-5-6; EN 50131-2-6; EN 50069-1; EN 60529; Umweltklasse II.

Achtung: Die hier beschriebene Anlage muss von spezialisierten Technikern installiert und in Betrieb genommen werden.

Allgemeines: Dieses Gerät ist ausdrücklich für den Schutz von Zugängen (Türen/Fenster) entwickelt worden: Der Durchgang eines Menschen o.ä. in den geschützten Bereich (3 Zonen auf 1 vertikalen Ebene) löst einen Alarm aus, der durch das Aufleuchten des LEDs angezeigt wird. Nach einem Alarm gibt das Gerät weitere Alarne erst aus, wenn mindestens 2 Minuten lang keine Bewegung stattgefunden hat. Dies dient dazu, den Verbrauch der Batterien in frequentierten Umgebungen zu reduzieren. An der Klemmenleiste ist ein NC-Alarmeingang verfügbar, an den ein weiterer passiver Sensor, auch vom schnellen Typ, angeschlossen werden kann, der den Schutz einer benachbarten Tür/Fenster ermöglicht (nicht zertifizierte Funktion).

#### TECHNISCHE DATEN - Hinweis: Gerät zum Einsatz in Innenräumen.

Stromversorgung: Alkalische Batterie zu 9 V Typ GP1604A oder gleichwertige – Stromaufnahme 16 uA in Ruhe, 40 mA bei Übertragung – Durchschnittliche Autonomie 24 Monate, mit lokaler Anzeige bei leerer Batterie (LED blinkt bei jedem Alarm) und Übertragung der Anzeige per Funk an die Zentrale.

#### Funktionen:

1) **Volumetrischer Alarm:** Die Bewegung eines Menschen im geschützten Bereich (siehe Abbildungen) löst je nach der eingestellten Empfindlichkeit einen Alarm aus.

2) **Anderer Alarm:** Das Öffnen des Kontaktes an der Klemmenleiste löst eine Alarmübertragung mit einem anderen Code aus, um die beiden Alarmgründe an der Zentrale unterscheiden zu können (siehe Dip-Schalter).

3) **Überwachung:** Etwa alle 28 Min. wird ein Überwachungssignal übertragen, das der Zentrale bestätigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.

4) **Selbstschutz:** Das Öffnen des Batteriefachs und die Wegnahme des Sensors lösen einen Sabotage-Alarm aus. Vor dem Austauschen der Batterie muss die Zentrale auf TEST geschaltet werden.

5) **Test:** Bei offenem Batteriefach löst jede Erfassung einen Alarm aus, der vom LED angezeigt wird. Damit kann man die Abdeckung des Gerätes überprüfen.

Achtung! Die Funktionen 2 (Eingang über Draht) und 4 (Wegnahme des Sensors) sind nicht IMQ-zertifiziert, deshalb können sie nicht gemäß der Norm verwendet werden.

Anzeige und Kontrollen: Jeder Alarm wird durch Aufleuchten des LEDs bestätigt. Blinkt das LED nach einem Alarm, zeigt "Batterie fast leer" an. Wenn die Anzeige auch an der Zentrale erfolgt, ist die Batterie auszutauschen.

Achtung: Im Normalbetrieb werden nach einem Alarm des Infratensors (Funktion 1) weitere Alarne erst nach 2 Minuten vollkommener Ruhe im Bereich ausgegeben.

Funkübertragungen: Digitale Funkübertragungen in Doppelfrequenz DualBand, werkseitig kodiert und selbstlernend von einem Mikroprozessor gesteuert – Merkmale und Leistung nach Gesetzesvorschrift - Funkreichweite: 100 m in freier Luft und bei vollkommenem Fehlen von Grundstörungen auf dem Band. Diese kann sich in Innenräumen aufgrund der Anbringungsstelle der Geräte bzw. aufgrund von Funkstörungen auf dem Band deutlich verringern. Vor der endgültigen Installation muss immer überprüft werden, ob die Funkreichweite ausreicht.

Die Dip-Schalter sind immer zu programmieren bzw. zu ändern, bevor der Strom am Gerät eingeschaltet wird:

1 ON = maximale Reichweite ca. 6m	1 OFF = maximale Reichweite ca. 3m
2 ON = verschiedene Alarmcodes zwischen Infrarot und Eingang über Draht	2 OFF = gleiche Alarmcodes
3 ON = LED deaktiviert	3 OFF = LED aktiv
4 ON = Eingang an Klemmenleiste deaktiviert	4 OFF = Eingang aktiviert
5 ON = Wegnahmeschutz ausgeschaltet	5 OFF = Funktion aktiviert

#### INSTALLATION – die Abfolge der Arbeiten enthalten

Das Gerät muss seitlich an der Tür-/Fensteröffnung installiert werden, wobei der zu schützende Bereich und die Funkreichweite zu berücksichtigen sind. Wenn diese Aspekte berücksichtigt wurden, kann das Gerät auch zum Vorhangsschutz von Durchgängen, Durchgangspunkten u.a. benutzt werden, was zum Erfassen von Eindringlingen nützlich ist. Die Installation an Orten, wo Turbulenzen von Warm-/Kaltluft entstehen bzw. wo warmblütige Tiere im Bereich herumlaufen, erfordert eine genaue Positionierung und eine genaue Einstellung der Empfindlichkeit, um Fehlalarme zu vermeiden.

- Die Dip-Schalter entsprechend den Nutzungsanforderungen einstellen, 2 auf OFF lassen.
- Die Zentrale auf Erfassung schalten. Wenn die Batterie in das Gerät eingelegt wird, erfolgt die Programmierung, welche die Zentrale mit einem akustischen Signal bestätigt. Mehrere Pieptöne zeigen an, dass das Gerät bereits programmiert ist.
- Bei Verwendung der Klemmenleiste für einen zweiten, differenzierten Alarm (der nicht der Norm entspricht) stellt man die Zentrale auf Empfang des zweiten Codes ein und stellt dann den Dip-Schalter 2 auf ON: Es erfolgen 2 Übertragungen, welche die Zentrale bestätigt.
- Vor dem Schließen des Batteriefachs den geschützten Bereich überprüfen, indem man Alarne auslöst (LED leuchtet), und das Gerät nach Bedarf über die Dip-Schalter 1 und 4 einstellen. Dann das LED vorschriftsgemäß ausschalten (Dip-Schalter 3).

Klemmenleiste: Entsprechend dem Schaltplan eventuelle externe NC-Kontakte über Draht anschließen. Die NC-Leitung kann NC-Kontakte, oder Melder für Rollläden bzw. Trägheitssensoren kontrollieren: In diesem Fall erfolgt der Alarm nach 6 Impulsen innerhalb von 30 Sekunden. Das Gerät passt sich automatisch an den Typ des angeschlossenen Sensors an.

Farbige Gehäuse: Es sind farbige Kunststoffgehäuse in den Farbtönen Holz bzw. anderen Farbtönen erhältlich, um die Ästhetik der Installation zu verbessern. Siehe Hauptkatalog.



#### WindowsPIR HT – DETECTOR DE INFRARROJOS INALÁMBRICO

Declaración de conformidad CE: Silentron s.p.a declara bajo su propia responsabilidad que los productos descritos en este manual son conformes a los requisitos establecidos por las Directivas y las correspondientes Normas o especificaciones técnicas que siguen:

1) Directiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9-03- 1999 (D.L. 9/05/2001 n. 269) acerca de los aparatos de radio y terminales de telecomunicación, y el reconocimiento reciproco de su conformidad. Las Normas y especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes:  
- LVD y protección de la salud (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN301 489-7 V1.3.1(2005-11)  
- Espectro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

De conformidad con la directiva citada, anexo IV, el producto resulta de clase 2, por lo cual puede ser comercializado y puesto en servicio sin limitaciones.

2) Directiva CE 2004/108 del 15 de diciembre de 2004, para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética. Las Normas y especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes: Las Normas y especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes:

3) Directiva CE 2006/95 del 12 diciembre 2006, para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en relación con el material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de determinados límites de tensión. Se aplica la Norma EN 60950-1 (2006-04).

4) Sistemas electrónicos de alarma: Norma EN 50130-5; EN 50131-1; EN 50131-5-6; EN 50131-2-2; EN 50069-1; EN 60529; Clase ambiental II.

¡Atención! el aparato aquí descrito debe ser instalado y puesto en funcionamiento por técnicos especializados, respetando las Normas vigentes y prestando atención a no tapar parcial o totalmente el campo de visión del mismo.

Generalidades: este aparato ha sido expresamente estudiado para proteger puertas y ventanas: el paso de un cuerpo humano o similar por el área protegida (3 zonas en 1 plano vertical) provoca una alarma, que se visualiza mediante el encendido del led. Después de una alarma, el aparato no emitirá otras si no pasan al menos 2 minutos sin movimiento, para así reducir el consumo de las pilas en lugares con afluencia de visitantes. La caja de bornes ofrece una entrada NC de alarma que permite conectar un sensor pasivo adicional, que puede ser de tipo rápido, que permite la protección de una puerta o ventana cercana (función no certificada).

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - Nota: aparato para uso en interiores.

Alimentación: pila alcalina 9V tipo GP1604A o equivalente - Absorción 16uA en reposo, 40mA en transmisión  
- Autonomía media 24 meses con señalización local de pila descargada (led intermitente a cada alarma) y su transmisión a central.

#### Funciones:

1) **Alarma volumétrica:** el movimiento humano en el área protegida (ver figuras) provoca alarmas en función de la sensibilidad adoptada.  
2) **Otra alarma:** la apertura del contacto en la caja de bornes provoca una transmisión de alarma, que si se desea puede llevar un código distinto para distinguir en central las dos causas de alarma (ver dip-switch).  
3) **Supervisión:** aprox. cada 28 min. Se efectúa una transmisión de supervisión que confirma en la central que el aparato se mantiene en vida.

4) **Autoprotección:** la apertura del compartimento de la pila y la extracción del sensor provocan alarma de sabotaje. Poner la central en TEST antes de cambiar la pila.

5) **Test:** con el compartimento de la pila abierto, toda detección provoca la visualización de una alarma mediante led, lo cual permite verificar la cobertura del aparato.

¡Atención! Las funciones 2 (entrada por cable) y 4 (antiextracción del sensor) no están certificadas IMQ, por lo cual no pueden utilizarse según la Norma.

Visualización y controles: el encendido del led confirma cada alarma. el led intermitente después de la alarma señala "pila en fase de descarga": cambiar la pila únicamente cuando se señala también en central.

¡Atención! en el funcionamiento normal, tras una alarma del sensor infrarrojo (función 1) no se producirán otras antes de que pasen 2 minutos de calma total en el área.

Transmisiones de radio: digitales de doble frecuencia DualBand, codificadas en fábrica y gestionadas en autoaprendizaje por microprocesador - características y potencia conforme a la ley - Alcance de radio: 100m al aire libre y en ausencia total de disturbios de fondo en la banda - Puede experimentar sensibles reducciones en interiores a causa de la posición de los aparatos en relación con la estructura de los locales y a causa de disturbios de radio en la banda. Siempre hay que comprobar que el alcance de radio sea suficiente antes de la instalación definitiva.

#### Dip switch – programar o modificar siempre antes de dar alimentación al aparato:

1 ON = máximo alcance 6m aprox.	1 OFF = máximo alcance 3m aprox.
2 ON = códigos de alarma diferenciados entre infrarrojo y entrada por cable	2 OFF = códigos de alarma iguales
3 ON = led desactivado	3 OFF = led activo
4 ON = entrada en caja de bornes inhabilitada	4 OFF = entrada habilitada
5 ON = desactivación antiextracción	5 OFF = función habilitada

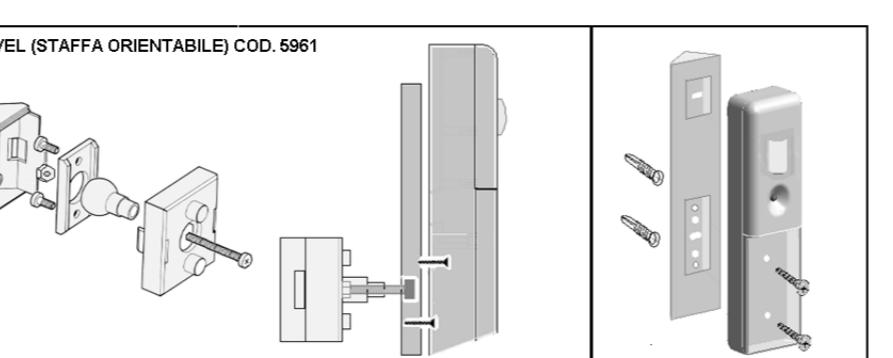
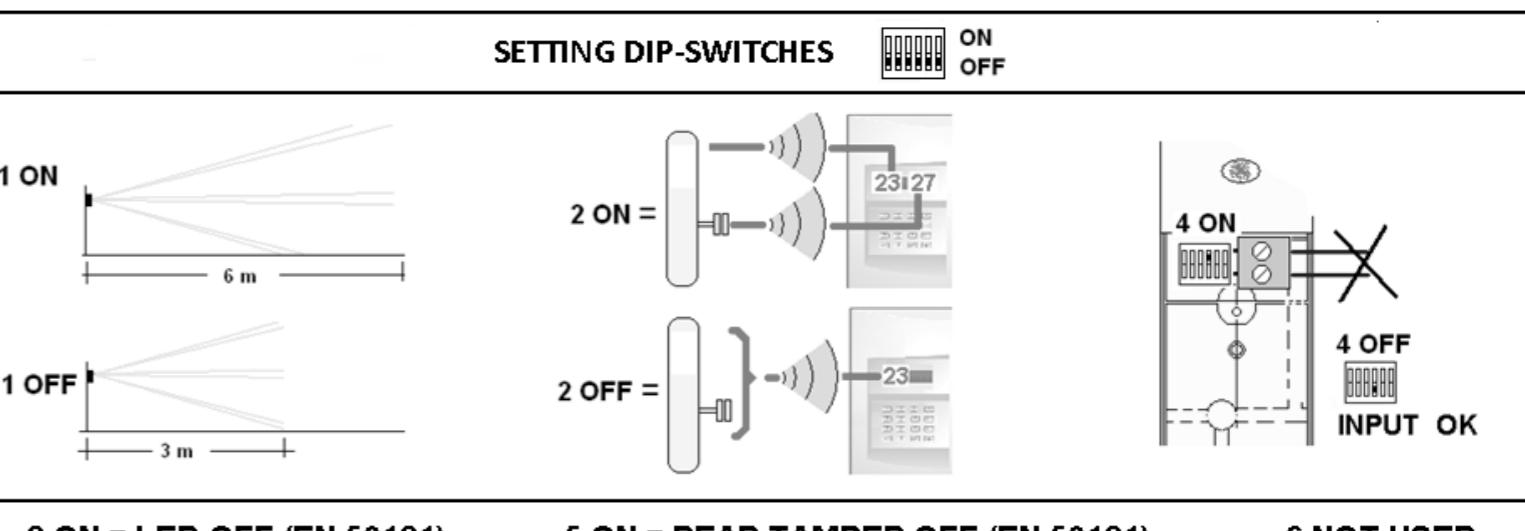
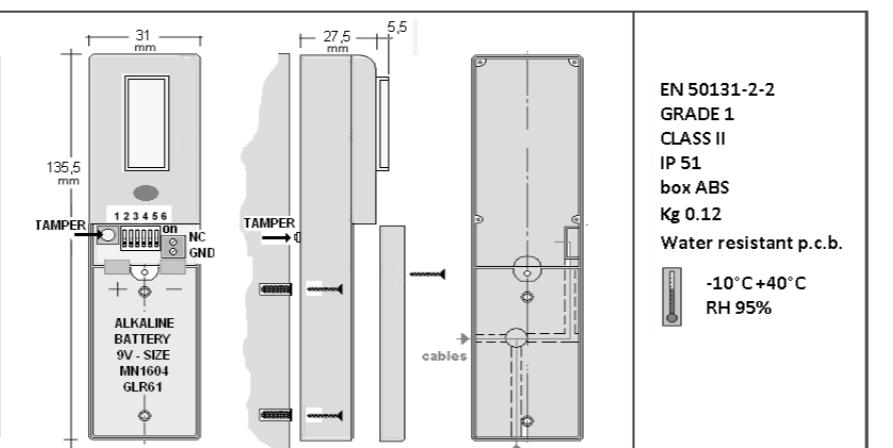
#### INSTALACIÓN - respetar la secuencia de las operaciones

El aparato debe instalarse en disposición lateral al acceso, teniendo en cuenta el área a proteger y el alcance de radio. Considerados estos aspectos, el aparato puede ser utilizado también para la protección en cortinas de entradas, puntos de paso y todo lo que pueda ser útil a la detección de intrusiones. La instalación en lugares donde se crean turbulencias de aire caliente/frio o áreas por donde circulan animales de sangre caliente requiere una precisa colocación y ajuste de la sensibilidad para evitar alarmas indebidas.

- Preajustar los dip-switch
- Preajustar la central para el aprendizaje. Al introducir la pila en el aparato, la central confirmará con un Bip que la programación se ha efectuado. Más Bip indican que el aparato ya está programado.
- Si se utiliza la caja de bornes para tener una segunda alarma diferenciada (no conforme a la Norma), preajustar la central para recibir el segundo código y, hecho esto, llevar el dip-switch 2 a ON: se tienen 2 transmisiones, que la central confirmará.
- Comprobar la zona protegida antes de cerrar el compartimento de la pila provocando alarmas (led encendido) y regular el aparato según se necesite mediante los dip switch 1 y 4. Desactivar el Led (dip 3) conforme a la Norma.

Caja de bornes: conectar según el esquema posibles contactos externos NC mediante cable. La línea NC es idónea para controlar contactos NC o detectores para persianas y sensores iniciales: en este caso, la alarma se produce después de 6 impulsos en 30 segundos. El aparato se adapta automáticamente al tipo de sensor conectado.

Tapas en colores: disponemos de tapas de plástico pintado con tonos madera y otros para mejorar la estética de la instalación. Ver catálogo general.



IT - Attenzione: l'impiego dello snodo orientabile non è consentito dalla Norma.  
FR - Attention : L'utilisation de la rotule orientable est interdite par la norme EN 50131-1 et suivantes.  
DE - Achtung: Die Verwendung des ausrichtbaren Gelenks ist von der Norm nicht erlaubt.  
ES - Atención: el uso de la articulación orientable no entra en lo permitido por la Norma.

